



EDENTA AG, Hauptstrasse 7, CH-9434 AU/SG – Switzerland
Tel.: +41 71 747 25 25 Fax: +41 71 747 25 50 e-mail: info@edenta.ch

DE

Anwendungshinweise Flexi-Snap Polierer:

1. Einsatzbereich / Anwendung

Einmal-Polierer zum Konturieren, Finieren und Hochglanzpolieren von Composite-Restaurationen in der Zahnarzt-Praxis.

Die 4 verschiedenen Körnungen werden durch die Farbkodierung gekennzeichnet.

Grün = grob / Konturierung
Blau = mittel / Finieren
Rot = fein / Vorpolieren
Weiss = ultrafein / Hochglanzpolieren

Flexi-Snap nur für den angegebenen Einsatzbereich verwenden.

2. Anwendungshinweise

- Composite-Überschüsse durch Hartmetallfinierer oder Finierdiamanten entfernen
- Flexi-Snap nur mit Mandrell 4038RA verwenden
- Optimale Drehzahl = 10 -12.000 upm voreinstellen (max. Drehzahl = 15.000 upm)
- Immer mit Spraykühlung (min. 50 ml/min) arbeiten
- Mit leichtem Arbeitsdruck polieren, 10 – 20s pro Körnung, Bearbeitungsfolge grün,
- blau, rot, weiss
- Kontakt mit Weichgewebe vermeiden

Achtung:

Zu hohe Drehzahl, zu hoher Arbeitsdruck oder polieren ohne Kühl spray führen zur Überhitzung der Composite-Restauration und zur Zerstörung der Flexi-Snap Polierer durch welche auch Verletzungen entstehen können.

Verkleben oder übermässiges Verbiegen der Flexi-Snap Polierer ist zu vermeiden.

3. Reinigungshinweise

Flexi-Snap Polierer sind Einmalprodukte, können nicht sterilisiert werden und sind nach Gebrauch auszusortieren.

Mandrelle sind wiederverwendbar und müssen nach jeder Anwendung neu aufbereitet werden:

- Mandrelle desinfizieren und reinigen. Einwirkdauer und Konzentration der Flüssigkeiten sind nach den Herstellerangaben einzuhalten
- Mandrelle mit Wasser spülen und gut trocknen, nie feucht oder nass über längere Zeit liegen lassen
- Mandrelle optisch prüfen, beschädigte Mandrelle aussortieren, nicht mehr verwenden!
- Mandrelle sterilisieren, im Autoclav (134°C) und anschliessend auf Oberflächen-Korrosion prüfen, korrodierte Mandrelle nicht mehr verwenden!

Ausführliche Aufbereitungsempfehlungen nach DIN EN ISO 17664
 www.edenta.com

GB

Flexi-Snap Polishers Instruction for Use:

1. Indications / Application

Single-use polishers for contouring, finishing and high-lustre polishing of composite restorations in the dental practice

The 4 different grit sizes are colour-coded.

Green = coarse / contouring
Blue = medium / finishing
Red = fine / prepolishing
White = ultrafine / high-lustre polishing

Only use the Flexi-Snap for the applications given in the instructions.

2. Instructions for use

- Remove excess composite with a tungsten carbide finisher or diamond finisher.
- Only use the Flexi-Snap with a 4038RA mandrel.
- Preset the optimum motor speed = 10 -12,000 rpm (max. motor speed = 15,000 rpm).
- Always use coolant spray during preparation (min. 50 ml/min).
- Apply light pressure when polishing, 10 – 20 s per grit size, working sequence green, blue, red, white.
- Avoid contact with soft tissue.

Caution:

Excess motor speed, too much pressure or polishing without coolant spray can overheat the composite restoration and destroy the Flexi-Snap polishers causing possible injury.

Avoid jamming or excessive bending of the Flexi-Snap polishers.

3. Cleaning instructions

Flexi-Snap polishers are single-use products. They cannot be sterilised and should be discarded after use.

The mandrels are reusable and should be prepared again after each use:

- Disinfect and clean the mandrels. Adhere to the manufacturer's instruction for disinfecting time and concentration of the liquid.
- Rinse the mandrels with water and dry thoroughly. Never allow the mandrels to stay moist or dry over a longer period.
- Visually check the mandrels. Discard damaged mandrels and do not reuse!
- Sterilise the mandrels in an autoclave (134°C / 274°F) and then check for surface corrosion. Do not reuse corroded mandrels!

Detailed recommendations for preparation in accordance with DIN EN ISO 17664 www.edenta.com



FR

Instructions d'utilisation des disques à polir Flexi-Snap:

1. Domaines d'utilisation / Mode d'emploi

Disques à polir à usage unique pour le dégrossissage, la finition et le glaçage des restaurations dentaires en composites.

Les quatre différentes sortes de grains sont reconnaissables à leur marquage de couleur.

Vert = gros / dégrossissage
Bleu = moyen / finition
Rouge = fin / pré-polissage
Blanc = ultrafin / glaçage

Utiliser Flexi-Snap uniquement dans les domaines d'utilisation indiqués.

2. Mode d'emploi

- Eliminer les excédents de composite à l'aide de fraises à finir en carbure de tungstène ou diamantées
- Utiliser Flexi-Snap uniquement avec le mandrin 4038RA
- Régler le régime optimal sur 10 -12.000 tours par minute (régime max. = 15.000 tours par minute)
- Toujours travailler sous spray de refroidissement (min. 50 ml/min)
- Polir sous pression douce, 10 – 20s par grain; séquence de travail: vert, bleu, rouge, blanc
- Eviter tout contact avec les tissus mous

Attention:

Un régime trop élevé, une pression de travail trop importante ou un polissage sans spray de refroidissement entraîne la surchauffe des restaurations en composite ainsi que l'altération des disques à polir Flexi-Snap; des blessures peuvent également en résulter.

Eviter de bloquer ou de plier les disques à polir Flexi-Snap de manière excessive.

3. Nettoyage

Les disques à polir Flexi-Snap sont à usage unique et ne peuvent pas être stérilisés; les éliminer après utilisation.

Les mandrins sont réutilisables et doivent être reconditionnés après chaque utilisation:

- Désinfecter et nettoyer les mandrins; respecter les recommandations du fabricant concernant la durée d'action et la concentration du liquide.
- Nettoyer les mandrins à l'eau et bien les sécher; ne pas les exposer de manière prolongée à l'humidité ou à l'eau
- Contrôler visuellement les mandrins; éliminer les mandrins endommagés et ne plus les utiliser!
- Stériliser les mandrins en autoclave (134°C / 274°F) puis vérifier l'absence de corrosion en surface; ne plus utiliser les mandrins corrodés!

Les recommandations d'utilisation détaillées répondent à la norme DIN EN ISO 17664 www.edenta.com

IT

Punte per lucidatura Flexi-Snap - Istruzioni per l'uso

1. Campi d'impiego / uso

Punte monouso per la contornatura, finitura e brillantatura dei restauri in composito nello studio dentistico.

Le 4 diverse granulometrie sono identificate dal codice colore.

verde = grana grossa / contornatura
azzurro = grana media / finitura
rosso = grana fine / pre-lucidatura
bianco = grana ultrafine / brillantatura

Usare Flexi-Snap solo per l'applicazione prevista.

2. Avvertenze per l'impiego

- Eliminare le eccedenze di composito con una punta al tungsteno o diamantata.
- Usare Flexi-Snap solo con mandrini del tipo 4038RA
- Selezionare la velocità ideale di 10 - 12.000 giri/min. (velocità massima: 15.000 giri/min)
- Operare sempre con raffreddamento a spray (min. 50 ml/min)
- Lucidare con le diverse granulometrie, ciascuna per 10 – 20 sec. esercitando una leggera pressione e osservando la sequenza verde, azzurro, rosso, bianco
- Evitare il contatto con i tessuti molli.

Attenzione:

Operando con velocità o pressione di esercizio troppe elevate o senza raffreddamento spray, i restauri in composito possono surriscaldarsi e danneggiare le punte Flexi-Snap; le punte danneggiate possono provocare lesioni.

Evitare di incastrare o piegare eccessivamente le punte Flexi-Snap.

3. Avvertenze per la pulizia

Le punte per lucidatura Flexi-Snap sono prodotti monouso che non possono essere sterilizzati; eliminare le punte dopo l'uso.

I mandrini sono riutilizzabili e devono essere igienizzati dopo l'uso:

- Pulire e disinfettare i mandrini rispettando il tempo di posa e la concentrazione della soluzione indicati dal produttore
- Dopo aver lavato i mandrini asciugarli accuratamente, non lasciarli bagnati o umidi
- Controllare i mandrini ed eliminare quelli che presentano deterioramenti!
- Sterilizzare i mandrini in autoclave (134°C / 274°F), controllare se presentano corrosione superficiale, ed eliminare i mandrini deteriorati!

Le indicazioni dettagliate per il trattamento secondo DIN EN ISO 17664 sono disponibili nel sito www.edenta.com



EDENTA AG, Hauptstrasse 7, CH-9434 AU/SG – Switzerland

Tel.: +41 71 747 25 25 Fax: +41 71 747 25 50 e-mail: info@edenta.ch



ES Instrucciones de uso del pulidor Flexi-Snap:

1. Área de trabajo / Aplicación

Pulidor de un sólo uso para modelar, redondear y pulir y sacar brillo las restauraciones con composite en la clínica dental.

Los 4 diferentes capas granulares se diferencian por un código de colores.

Verde = grueso/ para realizar el modelador
Azul = medio/ para realizar el pulido
Rojo = fino/ para realizar el pulido previo
Blanco = muy fino/ para sacar brillo

Solo se utilizaran los Flexi-Snap para su correspondiente area de trabajo.

2. Recomendaciones de uso

- Retirar los excesos de composite con un diamante fino de pulir y con fresas de milhojas
- Sólo utilizar Flexi-Snap con el mandril 4038RA
- Programar las revoluciones óptimas = 10 -12.000 rpm (max. revoluciones = 15.000 rpm)
- Trabajar siempre con refrigeración (min. 50 ml/min)
- Pulir con poca presión, 10 – 20s por cada granulo, secuencia de trabajo verde, azul, rojo, blanco
- Evitar contactos con el tejido blando

Atención:

Usar demasiadas revoluciones, demasiada presión o pulir sin refrigeración producen un calentamiento excesivo de la restauración de composite y la rotura del pulidor Flexi-Snap y por lo que se pueden producir otras heridas.

Hay que evitar que se atasque y que se doble demasiado el pulidor Flexi-Snap.

3. Consejos de limpieza

Los pulidores de Flexi-Snap son productos de un solo uso, no se pueden esterilizar y después de su uso se deben clasificar para su retirada.

Los mandriles son reutilizables y después de cada uso se deben preparar de nuevo:

- Hay que desinfectar y limpiar los mandriles, la concentración y el tiempo de lavado de las soluciones serán las recomendadas por el fabricante
- Los mandriles deberán aclararse con agua y secarse muy bien inmediatamente después, ya que no se deben dejar húmedos demasiado tiempo
- Los mandriles deberán comprobarse ópticamente, los mandriles defectuosos deberán clasificarse para su retirada, ¡ya que no se pueden reutilizar!
- Esterilizar los mandriles en el autoclave (134°C / 274°F) y a continuación comprobar la corrosión de las superficies, y los mandriles que hayan sufrido corrosión deberán ser retirados para no volver a utilizarlos.

Indicaciones detalladas de utilización según DIN EN ISO 17664

www.edenta.com

PT Instruções de utilização do polidor Flexi-Snap

1. Área de trabalho / Aplicação

Polidor de utilização única para modelar, polir e puxar alto brilho às restaurações em compósito na clínica dentária.

Os 4 tipos diferentes de grão são diferenciados por um código de cores.

Verde = grosso/ para modelar
Azul = médio/ para polir
Roxo = fino/ para o pré-polimento
Branco = muito fino/ para puxar brilho

Apenas se utilizam os Flexi-Snap para a sua área de trabalho correspondente

2. Recomendações de utilização

- Retirar os excessos de compósito com um diamante fino de polir e com fresas de acabamento diamantadas ou de tungsténio.
- Apenas utilizar o Flexi-Snap com o mandril 4038RA
- Programar a velocidade óptima = 10 -12.000 rpm (Vel. máx. = 15.000 rpm)
- Trabalhar sempre com refrigeração (min. 50 ml/min)
- Polir com pouca precisão 10 – 20s por cada tipo de grão, sequência de trabalho verde, azul, roxo, branco
- Evitar contactos com os tecidos moles

Atenção:

Utilizar demasiada velocidade, demasiada precisão ou polir sem refrigeração produzem um aquecimento excessivo da restauração de compósito e a rotura do polidor Flexi-Snap, o que pode provocar ferimentos pessoais.

Há que evitar que se pressione e que se dobre demasiado o polidor Flexi-Snap.

3. Conselhos de limpeza

Os polidores Flexi-Snap são produtos de utilização única, não se podem esterilizar e após a sua utilização devem ser descartados de forma apropriada.

Os mandris são reutilizáveis e depois de cada utilização devem ser de novo preparados:

- Há que desinfectar e limpar os mandris, a concentração e o tempo de lavagem das soluções serão as recomendadas pelo respectivo fabricante
- Os mandris deverão ser enxaguados e secar-se muito bem logo de seguida, visto que não se devem deixar ficar húmidos por muito tempo.
- Os mandris deverão ser verificados visualmente e os defeituosos devem ser imediatamente descartados, já que não podem ser reutilizados!
- Esterilizar os mandris em autoclave (134°C / 274°F) e verificar se existe corrosão das superfícies, os mandris que tenham sofrido corrosão deverão ser imediatamente descartados para não serem reutilizados.

Recomendações de preparação pormenorizadas segundo DIN EN ISO 17664

www.edenta.com

RU Указания по применению «Flexi-Snap» полиров:

1. Область применения / Использование

Одноразовые полиры предназначены для контуровки, формирования и полировки до зеркального блеска поверхности композитных реставраций в стоматологическом кабинете.

Полиры имеют 4 вида различной зернистости, отличимых по цветовому кодированию.

Зеленый цвет = крупная зернистость/ контуровка
Синий цвет = средняя / формирование
Красный цвет = мелкая / предварительная полировка
Белый цвет = особо мелкая / полировка до зеркального блеска

«Flexi-Snap» полиры использовать только в указанной области применения.

2. Указания по применению

- Удалить излишки композита при помощи финишного алмаза или твердосплавного бора
- Применять «Flexi-Snap» полиры только с дискодержателем 4038RA
- Предварительно выбрать оптимальную скорость вращения = 10 -12.000 об/мин (максимальное число оборотов = 15.000 об/мин)
- Работать всегда с водяным охлаждением (минимум 50 мл/мин)
- Полировать, легко надавливая, 10 – 20 секунд для каждого полира одного вида зернистости, очерёдность применения: зеленый, синий, красный, белый
- Избегать контакта с мягкими тканями

Внимание:

Слишком высокое число оборотов, слишком сильное давление или полирование без водяного охлаждения приводят к перегреву композитной реставрации и к повреждению «Flexi-Snap» полиров, что может привести также и к травмированию.

Следует избегать защемления или чрезмерного изгиба «Flexi-Snap» полиров.

3. Рекомендации по очистке

«Flexi-Snap» полиры являются одноразовыми, их нельзя стерилизовать и после использования их следует отсортировать.

Дискодержатели используются многократно и должны после каждого применения вновь обрабатываться:

- Дискодержатели дезинфицировать и очистить. Время действия и концентрацию жидкостей выбирать согласно рекомендациям изготовителя
- Дискодержатели ополоснуть водой и хорошо высушить, никогда не оставлять дискодержатели продолжительное время влажными или мокрыми
- Дискодержатели проверить зрительно, поврежденные дискодержатели отобрать и больше не использовать!

Дискодержатель стерилизовать в автоклаве (при температуре 134°C) и затем проверить поверхности на наличие коррозии, дискодержатели, подвергнутые коррозии больше не применять!

Подробные рекомендации по обработке по DIN EN ISO 17664

www.edenta.com